

# Prenatal Care

Prenatal care is the health care you get while pregnant. Schedule a prenatal visit as soon as you think that you are pregnant. These visits help you have a healthy pregnancy and can help find problems before they become serious for you or your baby. Your doctor will want to see you every 4 to 6 weeks for the first 6 months of pregnancy. You will need to see your doctor more often during the last three months of pregnancy.

This is a guide. If you have problems, the doctor may want to see you more often or do more tests.

## **What to Expect at Your Prenatal Visits**

### **Your First Visit**

Your **first visit** will be your longest visit. During this visit:

- Your height, weight and blood pressure are checked.
- Your blood is drawn to check for diseases and low iron levels.
- You will need to give a urine sample to check for infection, sugar and protein.
- You will be given a due date, an estimate of the day your baby will be born.
- You will be asked questions about you, your partner, family members, and medicines and herbs you are taking.

# Медицинское обслуживание беременных

Медицинское обслуживание беременных – это медико-санитарная помощь, которую Вы получаете во время беременности.

Запишитесь на прием в женскую консультацию, как только Вы узнаете о своей беременности. Эти посещения помогут Вам пройти период беременности без осложнений и могут помочь выявить проблемы до того, как они станут серьезными для Вас или Вашего ребенка. В течение первых 6 месяцев беременности Вам необходимо будет посещать врача каждые 4-6 недель. В течение последних трех месяцев беременности Вам понадобится посещать врача чаще.

Это примерный график посещений. При возникновении проблем, Ваш врач может назначить более частые посещения или дополнительные обследования.

## Чего следует ожидать от посещений женской консультации

### Первое посещение врача

Ваше **первое посещение** будет самым длительным. Во время посещения:

- Будет проведено измерение роста, веса и кровяного давления.
- Будет взят анализ крови для проверки на различные заболевания и низкое содержание железа.
- Понадобится сдать анализ мочи на инфекционные заболевания, уровень сахара и белка.
- Будет определена примерная дата рождения Вашего ребенка.
- Вам зададут вопросы о Вас, Вашем партнере, членах семьи, лекарствах и травах, которые Вы принимаете.

- Your doctor will do a physical exam including a pelvic exam with pap smear.
- The doctor will tell you to start taking a prenatal vitamin with folic acid.
- Make an appointment for your next visit.

### **At All Prenatal Visits**

- Your blood pressure, weight, urine, and general health are checked.
- Your baby's heart rate and growth are checked.
- Other tests such as a blood test or an ultrasound may be done.
- **Ask questions and share any concerns about yourself and your baby.**

### **Tests**

You may have these tests:

- **Blood tests to check for:**
  - ▶ Blood type
  - ▶ A protein called Rh factor. This blood test checks to see if you are Rh positive or negative.
  - ▶ Iron level
  - ▶ Hepatitis B
  - ▶ Antibodies to show you are immune to German measles (rubella)
  - ▶ Antibodies to show you are immune to chickenpox (varicella)
  - ▶ Cystic fibrosis
  - ▶ Sickle cell anemia

- Ваш врач проведет медицинский осмотр, включая обследование органов малого таза и мазок Папаниколау.
- Врач порекомендует Вам начать прием пренатальных витаминов с фолиевой кислотой.
- Будет назначено время следующего посещения.

### **Во время каждого посещения женской консультации**

- Будет проверяться кровяное давление, вес, анализ мочи и общее состояние здоровья.
- Будет проверяться сердечный ритм и развитие Вашего ребенка.
- Могут проводиться другие анализы, такие как анализ крови или УЗИ.
- **Задавайте вопросы и поделитесь любыми опасениями относительно себя и своего ребенка.**

### **Обследования**

Могут быть проведены следующие обследования:

- **Анализ крови, чтобы проверить:**
  - ▶ Группу крови
  - ▶ Белок, называемый резус-фактором. Анализ крови покажет, какой у Вас резус-фактор – положительный или отрицательный
  - ▶ Уровень железа
  - ▶ Наличие гепатита В
  - ▶ Наличие антител, которые показывают Ваш иммунитет к немецкой кори (краснухе)
  - ▶ Наличие антител, которые показывают Ваш иммунитет к ветряной оспе (ветрянке)
  - ▶ Наличие муковисцидоза
  - ▶ Наличие серповидно-клеточной анемии

- ▶ Syphilis
- ▶ Some types of birth defects in your baby. This test is called a **quad screen** and is a group of blood tests that check for increased risk of some types of birth defects in your baby. This test includes an alpha fetoprotein (AFP) test. The quad screen is done between 15 and 20 weeks of pregnancy.
- ▶ Gestational diabetes. The test is called **Glucose Tolerance Test (GTT)** or **Glucose Screening Test**. It is done between 24 and 28 weeks of pregnancy to check for high blood sugar in pregnancy. You are given a sweet soda to drink and then samples of your blood are taken.
- ▶ HIV. Mothers can pass this infection to their babies during pregnancy, labor and breastfeeding. All pregnant women are encouraged to get this blood test. You may be asked to sign a consent form before the test. Test results are confidential.
- **Amniocentesis:** This test checks for genetic diseases and is often done between 15 and 20 weeks of pregnancy. The doctor puts a needle through the woman's abdomen to remove a small amount of amniotic fluid. The fluid is sent to a lab for testing.
- **Chorionic Villus Sampling (CVS):** This test is an alternative to the amniocentesis test. A sample of cells is removed from the placenta to check for genetic diseases. This test can be done earlier in pregnancy (at 10 to 12 weeks), but the risks of this test are higher.

- ▶ Наличие сифилиса
- ▶ Наличие некоторых врожденных дефектов у Вашего ребенка. Это обследование называется **четверным** тестом и включает в себя группу анализов крови для проверки повышенного риска возникновения некоторых врожденных дефектов у Вашего ребенка. В это обследование входит Альфа-фетопротеиновый тест (AFP). Четверной тест проводится между 15-й и 20-й неделями беременности.
- ▶ Наличие гестационного диабета. Это обследование называется **проба с сахарной нагрузкой (GTT)**. Оно проводится между 24-й и 28-й неделями беременности для проверки уровня сахара в крови при беременности. Вам дадут выпить сладкий напиток, после чего будет взят анализ крови.
- ▶ ВИЧ. Матери могут заразить своих детей во время беременности, родов и кормления грудью. Всем беременным женщинам рекомендуется сдать кровь для проверки на ВИЧ. Вас могут попросить подписать форму о согласии перед проведением анализа. Результаты анализа являются конфиденциальными.
- **Амниоцентез:** При этом обследовании проверяются генетические заболевания, и оно чаще всего проводится между 15-й и 20-й неделями беременности. Врач вводит иглу в живот женщины с целью взятия небольшого количества околоплодных вод. Жидкость отправляется в лабораторию для анализа.
- **Проба ворсинчатого хориона (CVS):** Это обследование является альтернативой амниоцентезу. Из плаценты отбирается образец ткани для определения наличия генетических заболеваний. Это обследование может быть проведено на раннем этапе беременности (в 10-12 недель), но оно связано с повышенными рисками.

- **Group B Streptococcus (GBS):** GBS is a common bacteria found in the vaginas of women. It can cause infection in the baby. This test involves swabbing the vagina and rectum, usually between 35 and 37 weeks of pregnancy.
- **Tests to monitor fetal health:**
  - ▶ Fetal Movement Count – This test is done at home. You lie on your side and count how long it takes your baby to have 10 movements.
  - ▶ Ultrasound – You will have at least 1 ultrasound during your pregnancy, often at 18 to 20 weeks of pregnancy. Your doctor may want to do more ultrasounds to check your baby’s growth or condition.
  - ▶ Doppler Ultrasound – This test is done to check blood flow to the baby.
  - ▶ Non-Stress Test – This test measures the baby’s heart rate in response to his or her movements. This test is painless and involves putting patches on the mother’s abdomen.
  - ▶ Biophysical profile – This test involves monitoring the baby’s heart rate as well as doing an ultrasound.
  - ▶ Modified biophysical profile – This test involves monitoring the baby’s heart rate as well as doing an ultrasound. Amniotic fluid is also checked.
  - ▶ Contraction Stress Test – This test measures the baby’s heart rate when the uterus contracts.

- **Стрептококки группы В (GBS):** Стрептококки группы В – это распространенные бактерии, которые обнаруживаются в женском влагалище. Они могут вызвать инфекцию у ребенка. Это обследование состоит в том, что ватной палочкой берутся образцы секрета сначала из влагалища, потом из прямой кишки. Обследование обычно проводится между 35-й и 37-й неделями беременности.
- **Обследования для контроля здоровья ребенка в утробе:**
  - ▶ Подсчет движений плода. Это обследование проводится дома. Вам нужно будет лечь на бок и подсчитать за какое время малыш совершит 10 движений.
  - ▶ Ультразвуковое обследование. Во время беременности Вы должны будете пройти по крайней мере одно ультразвуковое обследование, чаще всего между 18-й и 20-й неделями беременности. Ваш врач может потребовать проведения дополнительных УЗИ для проверки развития или состояния Вашего ребенка.
  - ▶ Допплеросонография. Это обследование проводится для проверки кровоснабжения плода.
  - ▶ Обследование без нагрузки. Это обследование проводится для измерения сердечного ритма малыша во время его движений. Это обследование является безболезненным. Во время обследования на Ваш живот будет наклеен пластырь.
  - ▶ Биофизический профиль плода. Это обследование включает в себя измерение сердечного ритма и проведение ультразвукового обследования плода.
  - ▶ Модифицированный биофизический профиль плода. Это обследование включает в себя измерение сердечного ритма и проведение ультразвукового обследования плода. Также проверяется околоплодная жидкость.
  - ▶ Нагрузочная проба во время схваток. Это обследование измеряет сердечный ритм малыша во время сокращений матки.

**At anytime during your pregnancy, call your doctor right away if:**

- Your membranes or bag of water break or leak.
- You have any vaginal bleeding.
- You have cramping or contractions that occur more than 4 to 6 times in an hour.

**В любой момент беременности немедленно звоните своему врачу, если:**

- У Вас лопнули околоплодные оболочки или плодный пузырь, или начали отходить воды.
- У Вас вагинальное кровотечение.
- У Вас спазмы или схватки, которые происходят чаще, чем 4-6 раз в час.

2007– 11/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Prenatal Care. Russian.